



Royaume du Maroc  
Conseil consultatif des droits de l'Homme

*Département Information et Communication*

المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان في الصحافة الوطنية

**LE CCDH DANS LA PRESSE NATIONALE**

**20-21 et 22 Août 2010**

**21-20 و 22 غشت 2010**

## JUSTICE TRANSITIONNELLE

### L'expérience marocaine est pionnière

**Une dynamique politique fondée sur l'édification de l'Etat de droit.**

L'expérience marocaine en matière de justice transitionnelle est unique et pionnière dans le monde arabe, ont souligné les participants à une rencontre, tenue mercredi soir à Rabat sur le thème : «Justice transitionnelle et la transition démocratique dans le monde arabe». Lors de cette rencontre, organisée par le Centre d'études en droits humains et démocratie (CEDHD), les intervenants ont relevé que l'expérience marocaine est venue couronner une dynamique politique fondée sur l'édification et la consolidation de l'Etat des institutions et le respect des droits de l'homme. Ils ont, également, estimé que le contexte national de chaque Etat détermine le type de justice transitionnelle, soulignant que cette justice constitue un pilier de toute transition démocratique. Cette rencontre a, en outre, été l'occasion pour les participants de revenir sur les concepts de la justice transitionnelle, du travail des commissions d'enquête, des différentes expériences au niveau international et de discuter des perspectives d'avenir à la lumière des changements politiques que connaît le monde arabe. A cet égard, le président du CEDHD, Lahbib Belkouch, a rappelé que l'expérience marocaine en matière de justice transitionnelle est fondamentalement liée à une volonté et une dynamique politiques qui ont constitué la plate-forme du processus des réformes enclenchées par le Royaume depuis le début des années 90. M. Belkouch a souligné que l'expérience marocaine de l'Instance équité et réconciliation (IER) fait partie de ces réformes engagées par le Maroc pour la consolidation de l'Etat

#### LES CLÉS

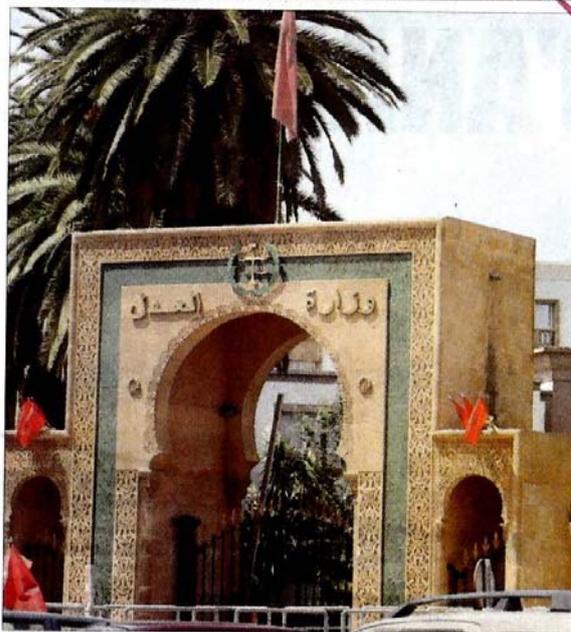
##### Processus des réformes

- Le président du CEDHD, Lahbib Belkouch, a rappelé que l'expérience marocaine en matière de justice transitionnelle est fondamentalement liée à une volonté et une dynamique politiques qui ont constitué la plate-forme du processus des réformes enclenchées par le Royaume depuis le début des années 90.

- M. Belkouch a souligné que l'expérience marocaine de l'Instance équité et réconciliation (IER) fait partie de ces réformes engagées par le Maroc pour la consolidation de l'Etat de droit et la promotion de la culture de la démocratie et des droits de l'Homme.

de droit et la promotion de la culture de la démocratie et des droits de l'homme. Il a ajouté que le bilan de l'action de l'IER a constitué une étape positive dans le processus d'évolution politique du Royaume et la base des chantiers stratégiques d'édification d'une société démocratique moderniste.

De son côté, Mohcine Marzouki, un militant tunisien des droits de l'homme, a estimé qu'il existe un lien d'interdépendance entre la justice transitionnelle et l'édification démocratique dans le but d'éviter la répétition des violations de droits de l'Homme, mettant en exergue l'expérience marocaine. L'intervenant a, par ailleurs, indiqué que la question de la justice transitionnelle bénéficie actuellement d'un intérêt particulier des élites arabes en ce sens qu'elle constitue un des instruments pour traiter les violations passées des droits de l'homme et un outil de changement démocratique.



tique, soulignant que la question de la justice transitionnelle revêt plusieurs dimensions, notamment, la réhabilitation des victimes des violations, la réparation communautaire et la promotion de la culture des droits de l'homme.

Pour sa part, Omar Boubekri, Enseignant-chercheur tunisien, a relevé que la question de la justice des droits de l'homme émane de deux nécessités dont la première est humaine visant à rendre justice aux victimes dans le monde arabe et la seconde est liée à la demande de plus en plus forte de la démocratisation dans les pays de la région, relevant que le type de justice transitionnelle doit répondre au souci de réali-

ser les objectifs de paix et de justice. Il a, en outre, évoqué certaines expériences de justice transitionnelle dans le monde arabe, notamment, en Irak et au Liban, relevant l'originalité de celle du Maroc. Driss Lekrini, enseignant-chercheur marocain, est, quant à lui, revenu sur certains aspects de la justice transitionnelle, notamment, la mise en place de commissions d'enquête, la réhabilitation des victimes et la réparation communautaire, la réalisation de réformes institutionnelles et politiques, indiquant que cette justice est essentiellement basée sur le droit international humain, les jurisprudences et les valeurs démocratiques. ■ MAP

### Changements démocratiques

Lors de cette rencontre, à laquelle ont pris part de nombreux experts et militants des droits de l'homme de plusieurs pays arabes et du Maroc, il a été procédé à la présentation du «Projet Al Kawakibi sur la justice transitionnelle» lancé par le Centre Al Kawakibi pour les changements démocratiques en collaboration avec l'organisation «Pas de paix sans justice» et le soutien de

l'Union européenne.

Ce projet vise, entre autres, à faire bénéficier le monde arabe de l'expertise internationale en matière de justice transitionnelle et de transition démocratique ainsi que la formation de compétences arabes dans ce domaine et l'appui aux ONG et gouvernements des pays arabes en matière de planification stratégique dans le domaine de la réconciliation nationale.

# أعضاء لجنة القضاء على التمييز العنصري يشيدون بالإصلاحات القانونية والمؤسسية بالمغرب

و.م.ع

السيد أمير نور الدين بعقد اجتماع في مراكش بين المفوضية العليا لحقوق الإنسان وفاعلين آخرين والذي توج بإعلان مراكش الذي يدعم نص وروح إعلان دبلن حول تعزيز فعالية المقتضيات التي تنس حقوق الإنسان بالنسبة لمجموع المعاهدات. واصفا انعقاد هذا الاجتماع بـ«الحدث النادر»

وفي حين أشاد السيد إيومسان إيكانا بالجهود التي بذلها المغرب للنهوض بتعليم اللغة الأمازيغية، سجل السيد ريجيس دوغوت أن التقرير وأجوبة أعضاء الوفد المغربي على أسئلة لجنة القضاء على التمييز العنصري يتضمنان على السواء «عناصر إيجابية جدا»

وأشار على الخصوص إلى إحداث هيئة الإنصاف والمصالحة، واعتماد المبادرة الوطنية للتنمية البشرية، وإعادة هيكلة المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان.

كما سجل باهتمام إرادة المغرب في إصلاح القضاء وكذا أوجه التقدم الذي حققه في مجال النهوض بحقوق المرأة.

واعتبر أن «المغرب يعد بلدا عظيما من شأنه أن يضطلع بدور محوري على مستوى العالم الإسلامي، وأن يشكل من مناحي شتى نموذجا يحتذى»

ومن جهته، وصف السيد باستور إيلياس مورييو مارتينيز، التقرير المغربي بـ«الكامل والشامل» مشيرا إلى أن المعلومات المقدمة من طرف الوفد المغربي للجنة القضاء على التمييز العنصري، تعكس «الإرادة السياسية للدولة المغربية للنهوض بحقوق الإنسان ومحاربة أوجه التمييز العنصري»

ومن جانبه، سجل السيد لون دياكونو، أن المغرب عرف منذ العرض الأخير لتقريره الدوري سنة 2003، «تطورا ملحوظا في المجالين التشريعي والمؤسسي» مبرزا وجود «مقاربة جديدة بشأن المسألة الأمازيغية»

وأشاد السيد ولياكوبي سعيدي بـ«الدور الحاسم والمحمود للغاية» للمجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، الذي «قام بعمل جبار على الصعيد الدولي» مؤكدا أن «لمغرب بلد يتقدم»

وتعد لجنة القضاء على التمييز العنصري جهازا يتألف من خبراء مستقلين يراقبون تطبيق اتفاقية القضاء على كافة أشكال التمييز العنصري من طرف الدول الأعضاء.

وينعني على كل الدول الأعضاء تقديم تقارير حول تفعيل الحقوق المنصوص عليها ضمن الاتفاقية، خلال فترات منتظمة، حيث يتوجب على هذه الدول تقديم تقرير أولي سنة بعد الانضمام إلى الاتفاقية، وبعد ذلك مرة كل سنتين.

وتدرس اللجنة هذه التقارير وتعرّب عن انشغالاتها وتوصياتها إلى الدول الأعضاء على شكل «ملاحظات نهائية»

أشاد أعضاء في لجنة القضاء على التمييز العنصري، المجتمعمة يومي 16 و17 غشت الجاري في جنيف في إطار الدورة الـ77 لبحث التقريرين الدوريين الـ17 و18 للمغرب حول تنفيذ الاتفاقية الدولية للقضاء على التمييز العنصري، بالإصلاحات القانونية والمؤسسية التي انخرطت فيها المملكة، منوهين بـ«الحوار البناء» بين الجانبين.

وخلال هذا الاجتماع قدم وفد مغربي يترأسه السفير الممثل الدائم للمغرب لدى مكتب الأمم المتحدة بجنيف، السيد عمر هلال، أمام لجنة القضاء على التمييز العنصري تقرير المغرب الذي يستعرض الجهود وأوجه التقدم التي سجلتها المملكة في إطار انخراطها الثابت ضد التمييز العنصري، ومن أجل احترام الكرامة الإنسانية والتنفيذ الفعلي لأهداف الاتفاقية المذكورة.

وقالت السيدة فاطمة-بينتا فيكتور داخ، مقررة الاجتماع، «بحق لنا أن ننوه بنوعية الحوار. هناك العديد من الجوانب الإيجابية التي يمكن تسجيلها في هذا العرض، خاصة الإصلاحات القانونية والمؤسسية التي انخرط فيها المغرب منذ 2003، والإرادة المعبر عنها للتقيد بالقواعد الدولية في مجال حقوق الإنسان وسياسة التحديث التي انخرط فيها المغرب»

ونوهت السيدة داخ، التي اختتمت هذا الاجتماع بتقديمها بعض التوصيات إلى المغرب، أيضا بروح الانفتاح التي أعرب عنها الوفد المغربي الذي أبدى تفهما بأن بعض ملاحظتنا يمكن أن تأخذ بعين الاعتبار في إصلاح القانون الجنائي مستقبلا»

وقالت إن «الحوار مكننا من تقدير مرحلة انتقالية نحو الحدأة بكل اكراماتها» مضيفة أن لجنة القضاء على التمييز العنصري تواصل تتبع مسلسل التحول الذي يعرفه المغرب تحت زاوية الاتفاقية المذكورة، ومؤتمر دربن ومؤتمر مراجعة دربن الذي احتضنته جنيف.

كما أعربت عن تشكراتها للوفد المغربي على «الحوار النوعي» الذي اتسم به هذا الاجتماع

من جانبه، شكر السيد بيير ريشارد بروسبير «المغرب على التقرير الشامل والمعلومات التي قدمها أعضاء الوفد» في حين نوه السيد ديليب لاهيري بـ«التفاصيل المسهبة» التي قدمها الوفد المغربي.

وسجل السيد أليكسي أفتونوموف «الأجوبة المفصلة جدا» وأبرز «الحوار البناء بين لجنة القضاء على التمييز العنصري والمغرب» معربا عن إعجابه بالأهمية التي يوليها المغرب لمسألة القضاء على التمييز.

وفي معرض تطرقه لجهود المغرب لدعم حقوق الإنسان، ذكر

## في الدورة الـ 77 لبحث التمييزين الدوريين لتنفيذ اتفاقية القضاء على التمييز العنصري

# الإشادة بالأصلاحات القانونية والمؤسسية بالمغرب

البشرية، وإعادة هيكلة المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان.

كما سجل باهتمام إرادة المغرب في إصلاح القضاء وكذا أوجه التقدم الذي حققه في مجال النهوض بحقوق المرأة.

واعتبر أن المغرب يعد بلدا عظيما من شأنه أن يضطلع بدور محوري على مستوى العالم الإسلامي، وأن يشكل من مناحي شتى نموذجا يحتذى.

ومن جهته، وصف السيد باسطور إيلياس مورييو مارتينيز، التقرير المغربي بـ «الكامل والشامل» مشيرا إلى أن المعلومات المقدمة من طرف الوفد المغربي للجنة القضاء على التمييز العنصري، تعكس «الإرادة السياسية للدولة المغربية للنهوض بحقوق الإنسان ومحاربة أوجه التمييز العنصري».

ومن جانبه، سجل السيد لونا دياكونو، أن المغرب عرف منذ العرض الأخير لتقريره الدوري سنة 2003، تطورا ملحوظا في المجالين التشريعي والمؤسسي، مبرزا وجود مقاربة جديدة بشأن المسألة الأمازيغية.

وأشاد السيد ولياكويي سعيدو بـ «الدور الحاسم والمحمود للغاية» للمجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، الذي «قام بعمل جبار على الصعيد الدولي»، مؤكدا أن «المغرب بلد يتقدم».

وخلال جلسة الثلاثاء، قدم أعضاء الوفد المغربي أجوبة مفصلة عن مختلف الأسئلة التي وجهت إليهم من طرف أعضاء لجنة القضاء على التمييز العنصري، والتي تهم الهجرة والثقافة الأمازيغية والتشريع المغربي، وكذا المؤسسات الوطنية والتربية والتكوين على حقوق الإنسان والليات الدولية.

التمييز العنصري تواصل تتبع مسلسل التحول الذي يعرفه المغرب تحت زاوية الاتفاقية المذكورة، ومؤتمر درين ومؤتمر مراجعة درين الذي احتضنته جنيف، كما أعربت عن تشكراتها للوفد المغربي على «الحوار النوعي» الذي اتسم به هذا الاجتماع.

من جانبه، شكر السيد بيير ريشارد بروسبير «المغرب على التقرير الشامل والمعلومات التي قدمها أعضاء الوفد»، في حين نوه السيد ديليب لاهيري بـ «التفاصيل المسهبة» التي قدمها الوفد المغربي.

وسجل السيد ألكسي أفتونوموف «الأجوبة المفصلة جدا» وأبرز «الحوار البناء بين لجنة القضاء على التمييز العنصري والمغرب»، معربا عن إعجابها بالأهمية التي يوليها المغرب لمسألة القضاء على التمييز. وفي معرض تطرفه لجهود المغرب لدعم حقوق الإنسان، ذكر السيد أمير نورالدين بعقد اجتماع في مراكش بين المفوضية العليا لحقوق الإنسان وفاعلين آخرين والذي توج بإعلان مراكش الذي يدعم نص وروح إعلان دبلن حول تعزيز فعالية المقتضيات التي تمس حقوق الإنسان بالنسبة لمجموع المعاهدات، واصفا انعقاد هذا الاجتماع بـ «الحدث النادر».

وفي حين أشاد السيد إيوموسان إيكسا كانا بالجهود التي بذلها المغرب للنهوض بتعليم اللغة الأمازيغية، سجل السيد ريجيس دوغوت أن التقرير وأجوبة أعضاء الوفد المغربي على أسئلة لجنة القضاء على التمييز العنصري يتضمنان على السواء «عناصر إيجابية جدا».

وأشار على الخصوص إلى إحداث هيئة الإنصاف والمصالحة، واعتماد المبادرة الوطنية للتنمية

• أشاد أعضاء في لجنة القضاء على التمييز العنصري، المجتمعمة يومي 16 و 17 غشت الجاري في جنيف في إطار الدورة الـ 77 لبحث التمييزين الدوريين الـ 17 و 18 للمغرب حول تنفيذ الاتفاقية الدولية للقضاء على التمييز العنصري، بالإصلاحات القانونية والمؤسسية التي انخرطت فيها المملكة، منوهين بـ «الحوار البناء» بين الجانبين.

وخلال هذا الاجتماع قدم وفد مغربي يترأسه السفير الممثل الدائم للمغرب لدى مكتب الأمم المتحدة بجنيف، السيد عمر هلال، أمام لجنة القضاء على التمييز العنصري تقرير المغرب الذي يستعرض الجهود وأوجه التقدم التي سجلتها المملكة في إطار انخراطها الثابت ضد التمييز العنصري، ومن أجل احترام الكرامة الإنسانية والتنفيذ الفعلي لأهداف الاتفاقية المذكورة.

وقالت السيدة فاطمة-بينتا فيكتور داح، مقررة الاجتماع، يحق لنا أن ننوه بنوعية الحوار. هناك العديد من الجوانب الإيجابية التي يمكن تسجيلها في هذا العرض، خاصة الإصلاحات القانونية والمؤسسية التي انخرط فيها المغرب منذ 2003، والإرادة المعبر عنها للتقيد بالقواعد الدولية في مجال حقوق الإنسان وسياسة التحديث التي انخرط فيها المغرب.

ونوهت السيدة داح، التي اختتمت اليوم الثلاثاء هذا الاجتماع بتقديمها بعض التوصيات إلى المغرب، أيضا بـ «روح الإنفتاح التي أعرب عنها الوفد المغربي الذي أبدى تفهما بأن بعض ملاحظاتنا يمكن أن تأخذ بعين الاعتبار في إصلاح القانون الجنائي مستقبلا».

وقالت إن «الحوار مكثنا من تقدير مرحلة انتقالية نحو الحداثة بكل أزماتها»، مضيفة أن لجنة القضاء على